

Creative Convergence

이 순 종

한국디자인산업연구센터 소장
서울대학교 디자인학부 교수

2009년 Asia Design Journal 제 4호를 “Creative Convergence”라는 주제로 발간합니다. 이번 Asia Design Journal은 다양한 국가와 학문분야의 선도적인 연구자들의 혜안을 통해 21세기의 창조적 개념을 재정의해보고, 창조와 융합의 관계와 그 속에서 도출될 수 있는 새로운 창조물의 가능성을 찾아보고자 기획되었습니다. 융합은 창조의 핵심이며, 디자인은 과거와 현재, 동과 서, 인문·공학·경영 등 서로 다른 가치를 융합하여 통합적 시각에서 새로운 가치를 창조하는 융합의 대표 분야라 할 수 있습니다.

이번 이슈에서는 특히 디자인의 융합적 창조론과 관련된 동과 서, 이론과 실제 등을 커버하는 다양한 시각을 다루었습니다. 우선 이스탄불 기술 대학교 교수 Alpay ER의 ‘현대화, 세계화, 전통의 창조적 결합: 터키 산업디자인의 이해’, 디자인 문화 이론가 최경원의 ‘다양한 문화의 융합으로 만들어진 석굴암’, 국립 헬싱키 예술 디자인 대학교 교수 Yrjö SOTAMAA의 ‘디자인 교육의 융합: 핀란드 혁신 정책의 진화’을 통해 터키, 한국, 핀란드의 역사 및 디자인의 특성 차이와 각 국가에서의 다양한 창조적 융합 사례를 찾아볼 수 있습니다. 또한 에릭 쉐 디자인 대표이사 Eric CHAN의 ‘흥미로운 타이포그래피 공예와 디자인의 융합’에서는 홍콩 라이프스타일과 타이포그래피 디자인과의 만남을 통한 융합 사례를, 홍익 대학교 IDAS 교수 Simone CARENA의 ‘건축가-관광객 관점에서 전통의 창조적 재해석’에서는 이탈리아인의 관점에서 한국의 전통 건축을 현대화함에 있어서의 창조적 융합을, 중국의 통지 대학교 부교수 LOU Yongqi와 studio TAO 선임연구원 Clarisa DIAZ의 ‘She Ji (設計, 설계)’를 향하여: 지속 가능성을 위한 접근’에서는 중국 지방 고유의 지역적 특색을 살리기 위한 현 사회에서의 지속 가능한 융합의 해결 방법 모색의 사례를 찾아볼 수 있습니다. 끝으로 로얄 뮐버른 공과대

학교 부교수 Soumitri VARADARAJAN의 ‘사회적 물건에 관한 이론’은 우리의 일상에 늘 사용하는 물건에서 융합의 의미를 찾아 본 사례를, 유엔미래포럼 박영숙 대표의 ‘미래 디자인 트렌드: 창의적 컨버전스 2020’은 우리 미래 생활을 위해 준비하고 있는 다양한 분야에서의 창의적 융합 사례를 소개하고 있습니다.

한편 금번 호의 특집 섹션에서는 현재 산업 및 사회에서 활발히 이루어지고 있는 ‘창의적 융합’을 현장에서 직접 느끼고 있는 디자이너 및 디자인 관련 인사들에게 “Creative Convergence”에 대한 그들의 자유로운 생각과 아이디어를 들어보았습니다. 이를 통하여 그들이 생각하는 창의적 융합의 다양한 의견과 미래에 대처해야 하는 우리들의 자세를 공유하는 기회가 되었습니다.

아무쪼록 앞으로도 새로이 시작되는 패러다임 변화를 주목하고 보다 의미 있는 라이프스타일을 만들어 나가는 일에, Asia Design Journal, ‘Creative Convergence’가 도움이 되기를 바랍니다. 이번 이슈를 출간하는데 많은 도움을 주신 자문위원, 편집위원, 필자들에게 감사의 표시를 전합니다.

LEE, Soon - Jong

Executive Director of KDRI
Professor of Seoul National University

The 4th Asia Design Journal 2009 will be published under the theme of “Creative Convergence”. This Asia Design Journal redefines concept of creation in the 21th century through keen insights of leading researchers from academic fields of various countries. Also, it was planned to discover the possibility of new creation that is derived from the relationship between creation and convergence. Convergence is the core value of creation and design is the key area of convergence that creates new values through integrational view by converging different values from the past and present, east and west, humanity, engineering and management.

This publishment especially covers various perspectives that emphasizes east and west, and theory and practice regarding the design’s converging doctrine of creation. First of all, through ‘A Creative Convergence of Modernity, Globalization and Tradition: Understanding Industrial Design in Turkey’ by Alpay ER, the professor of Istanbul Technical University; ‘Seokguram Grotto – Convergence of Works by Various Cultures’ by Design Culture Theorist Gyeong-won Choi; and ‘Convergence of Design Education: Evolution of Finnish Innovation Policies’ by Yrjö SOTAMAA, the professor of University of Art and Design in Helsinki, we are able to find variety of examples of creative convergence, as well as histories and differences of design characteristics of Turkey, Korea and Finland. Also, we are able to find cases of convergence through interaction of Hong Kong’s lifestyle and typography design in ‘Convergence of the Intriguing Typography Craft & Design’ by Eric CHAN, Design Director of Eric Chan Design; creative convergence on modernizing Korean traditional architecture through an Italian

perspective in ‘Transitional Architourist – Creative Transition of Tradition from the Architect-Tourist’ by Professor of International Design school for Advanced Studies (IDAS) in Hongik University, Simone CARENA; and cases of seeking solutions on continuously sustainable convergence in current social practices to preserve the unique regional characteristics in ‘Towards She Ji: An Approach for Sustainability’ by LOU Yongqi, associate professor of Tongji University and Clarisa DIAZ, executive director of Studio TAO. Last but not the least, ‘The Theory of the Social Object’ by associate Professor of RMIT University, Soumitri VARADARAJAN, introduces the examples of significant implications of convergence found in products that we use in everyday lives, and ‘Future Design Trends: Creative Convergence 2020’ by Chair of UN Future Forum, Youngsook Park, introduces cases of convergence in different fields that prepares for our future lives.

In addition, in the special section of this journal, we have asked personal opinions and ideas on “Creative Convergence” to designers and design-related personnel actively pursuing ‘Creative Convergence’ in their industry and community. Through this process, we have had an opportunity to share their diverse opinions on creative convergence and our attitude on coping with future issues.

By all means, I truly believe ‘Creative Convergence’ from the Asian Design Journal will help create meaningful lifestyle by observation of changing paradigm that has recently started. I would like to offer grateful thanks to advisors, editors, and writers who contributed in publishing this edition.